

音樂劇《芝加哥》明年上演

女主角莎朗率先來港分享演出心得

【本報訊】記者洪捷報道：著名百老匯音樂劇《Chicago》（芝加哥）被改編成電影後，票房獎項收穫豐富。回到舞台，音樂劇《Chicago》依然受到觀眾的追捧。該劇上演以來已演出了一萬五千場，當然，過程中亦轉換過不少演員陣容，較特別的是在十年前於劇中曾飾演 Velma Kelly（韋瑪·嘉利）的莎朗·米勒切普（Sharon Millerchip），這回將擔演女主角 Roxie Hart（洛絲·哈特）。

美艷性感的莎朗·米勒切普昨日專程來港，為她將於明年五月主演的《Chicago》與傳媒分享演出心得。莎朗·米勒切普在灣仔一間酒店的室內、室外，於兩位英俊的男舞者陪同下，擺出各種撩人姿式，吸引攝影師們猛按快門。

真人真事改編反映現實

熱情友善的莎朗接受新聞界訪問時主動打開話匣子。她表示，這是第一次在香港飾演 Roxie Hart 這個角色，很喜歡這個富挑戰性的角色，在演繹的過程中像是玩着冒險遊戲，故事在各種詭計、騙局、花招之中吸引着觀眾。該劇由一宗謀殺案作起點，揭露人性的黑暗、狡猾各種負面的元素。莎朗坦言，這就是社

會的寫照。故事本身由真人真事改編，而我們每天打開報紙、收看電視新聞，也見到很多犯案、狡辯的事情，而該劇令觀眾喜愛之處就是反映現實，劇中有很多古惑、奸詐的人物，能對人生作出尖銳的諷刺，因此雖是上世紀七十年代的作品，至今仍引起人們共鳴，假若換了個個都是乖乖、正經的人物，便沒有那麼好看、好玩、有趣了。

莎朗特別欣賞該劇中的舞蹈部分，認為編舞家 Bob Fosse（鮑柏·佛西）創作的舞蹈難度極高，每位演員都有其獨舞及群舞的部分，而且不同部分的舞蹈都要很專業很精湛的造詣，才能駕輕就熟，體能消耗也很大。莎朗笑言，十年前她飾演的 Velma Kelly 已大跳得過癮，後來她因要生兒育女，停了下來，而這次飾演 Roxie Hart，角色不需要唱很多歌及跳很多舞，她只負責舒服地、坐在沙發上演戲便可。不過，其中一場她要穿梭、周旋於八位俊男之間，莎朗笑說自己很幸運呢。

爵士樂隊置於舞台上

她於一九九九年參演該劇，〇〇年曾來港演出。無論飾演 Velma 還是 Roxie，莎朗曾獲得 Heopmann Award 最佳音樂劇女主角獎，加上將於明年來港演出的場次，莎朗演出《Chicago》差不多有一千場。

《Chicago》另一舞台特色，是布景非常簡約，以黑色為主，所有製作上的力度，都傾注於音樂、舞蹈



▲莎朗笑言這次不用跳很多舞，但要周旋於不同男性之間

及表演之上，其樂隊並非設於樂池中，而是在舞台之上，展現華麗大型的爵士樂及舞池樂隊的魅力。

現已是七歲及三歲孩子的媽媽，莎朗明年來港演出，將帶同兩個小朋友來港，她笑言孩子們興奮地說要去迪士尼。莎朗本身能歌善舞，她說兒子也很愛表演，常一個人在做騷，而女兒則比較害羞，卻愛學彈鋼琴。看來都遺傳了莎朗的藝術基因。

莎朗·米勒切普主演的音樂劇《Chicago》由澳洲表演班底組成，共有成員二十三名，將於一〇年五月二十日起在香港演藝學院歌劇院上演。

門票於快達票公開發售，查詢可登上網址 www.lunchbox-productions.com。



Hart 姿式

▲莎朗在男舞者的配合下，擺出各種迷人姿式

中俄學者研討文學藝術

【本報訊】實習記者王凱凱天津報道：為紀念中俄建交六十周年，「心靈的橋樑·中俄文學交流計劃」研討會於近日在天津大學馮驥才文學藝術研究院舉行。百名中俄學者參觀了「心靈的橋樑·俄羅斯文學在中國版本展」、「中國木版年畫在俄羅斯」等主題展覽。

「俄羅斯文學在中國版本展」展出了近一百年來各時期的一千多種版本，包括「中國第一翻譯人」林紓的譯本，魯迅、茅盾、郭沫若、巴金、胡適等學者翻譯的俄羅斯文學名著譯本，很多版本已是世界上僅存的「孤品」。

俄羅斯是除中國以外收藏中國木版年畫最多的國家，藏量達六千多幅，分布在俄羅斯數十座公立博物館和一些私人收藏家中，是一筆巨大的文化遺產。是次「中國木版年畫在俄羅斯」展出的古木版年畫絕大多數在中國已經絕跡，屬於孤品，其價值無可估量。

此外，展覽還展出俄羅斯出版的大量中國文學作品，王蒙和馮驥才的作品在俄羅斯讀者中影響深遠，各設一個展櫃。



斯卷 中國木版年畫俄羅斯 (本報攝)

雲門舞集赴西安演《行草》



▲以身體演繹書法藝術的《行草》

【本報記者賈琛璐西安報道】享譽國際的台灣編舞家林懷民昨晚帶領雲門舞集，在西安人民劇院上演了其震撼國際的作品——《行草》，為西安觀眾帶來感動心靈的藝術之美。

《行草》舞蹈本身的靈感來源於林懷民在台北故宮博物院裡看到的王羲之《快雪時晴帖》、懷素《自敘帖》和蘇東坡的《寒食帖》。「人們不一定看得懂我的舞蹈，但我看得到小孩子眼睛亮起來，大娘關掉電視也擁有一個愉快的夜晚。」林懷民如是評論《行草》，在這一點上，他追求的是舞蹈所帶來的簡單快樂。

舞劇的開端，一位身穿黑衣的女舞者，一點、一橫、一豎、一彎鉤……她運用靈動的肢體一步一步表現出王羲之那個著名的「永」字，讓人不禁屏息凝神。如果說這個「永」字尚且好認，一襲黑衣的男女舞者在純白色的舞台上伴隨著大提琴低沉的奏鳴蜿蜒連綿，似是筆劃的舞動，卻又無法清晰地分辨這是懷素還是王羲之。慢、連、柔、圓，舞者「用肉身書寫」的並不是哪一個確切的字，而是蘊含在現代舞蹈形式下的中國傳統文化的神韻與氣息。

作為西安音樂節的開幕演出，林懷民對《行草》在西安的上演非常重視，為《行草》作曲的瞿小松就是從西安碑林找到音樂靈感。演出前一天趁着休息，林懷民特意帶著所有舞蹈員前往西安碑林，讓大家近距離了解中國傳統書法的震撼之美。回憶起自己一九八八年第一次到西安，林懷民說：「我坐在飛機上，看到腳下綠樹蔥蘢的群山，心想這一定是秦嶺。當實地看到西安碑林時，十分興奮，同時感覺到自己的渺小，至今，我對書法藝術仍屬外行，深感慚愧。」

《行草》是二十一世紀年輕的身體和千百年前古老漢字靈魂的一次對話。」林懷民希望通過此次在西安的演出，和西安觀眾共同感受用形體表現出的中國博大精深的書法藝術世界。



林懷民講述對西安碑林的震撼感受



雲門舞集昨晚在西安人民劇院上演《行草》

視藝新貌

美術編輯：李志文

柳智善 畫水果諷刺社會

本報記者 鍾麗明

種違反自然的行為，對環境作出破壞，來滿足自己的慾望，人類自製的「樂園」又是否真正的樂園？這些飽滿的果實，在畫作裡成爲了一種具有象徵性的符號。

慾望無止境

就像畫作《From Apple》中，立體的蘋果雕塑，卻長出桃子和櫻桃樹，是基因改造與人工培植出來的結果，畫家刻意用工業用的油作顏料，繪畫部分葉子，遠看閃爍燦爛，其實是畫家用人工化色彩，表達對人工化的不滿。

柳智善透過作品，讓人反思科學與技術的改進，將人的慾望擴張，卻帶來反效果，同時令人類迷失在無止境的慾望中。他以原始的色調，強調慾望與迷失的反差，人工與自然在畫作中，形成強烈的對比。

柳智善過去的作品，均注重主題多於藝術的表現形式，他關注社會與環境的題材，也經常參與慈善的活動。作品充滿批判性，如過去的作品曾與勞工及環保問題有關。

「樂園——柳智善個人畫展」
展期：即日起至十二月十日
地點：Moon Gallery (上環皇后大道西111號華富商業中心地面1號舖)
時間：星期一至六上午十一時至下午六時，星期日及公眾假期休息



湛藍的天，翠綠的葉，紅彤彤的特大蘋果，鮮艷欲滴，令人垂涎。大蘋果上、屋頂上、小船上、魚背上，都會長出果實累累的蘋果樹和提子樹。韓國藝術家柳智善，以大膽的形狀和顏色，衝擊觀者的視覺，建構一個超現實世界，在美麗的色彩世界背後，卻潛藏着對現實的批判。

遨遊烏托邦

畢業於韓國首爾全國大學藝術系碩士的柳智善，是Moon Gallery每兩年舉辦一次的比賽中，二〇〇八年的得獎韓國藝術家。柳智善今次首度在香港舉辦個人畫



▲柳智善以大膽的色彩建構一個超現實的「樂園」 (本報攝)

▲作品《Moving Tree》 (本報攝)



▲大大的蘋果代表着人的慾望 (本報攝)



▲大大的蘋果代表着人的慾望 (本報攝)

▲作品《House I》 (本報攝)



▲大大的蘋果代表着人的慾望 (本報攝)



▲《鴨子》

許鴻飛「肥女人」貼近生活

「藝術是一種生活方式」乃 Galerie Ora-Ora 的信念，當代中國雕塑家許鴻飛的作品恰好詮釋了這一藝術觀念。海港城美術館與 Galerie Ora-Ora 合作，邀得許鴻飛舉辦「肥女人」雕塑展，從而把藝術與香港社區緊密連繫，並進一步促進藝術與生活之間的對話。

許鴻飛生於廣州，從小就對藝術充滿了濃厚的興趣。他執著於一種藝術與生活相融的態度，他的創作靈感來源於日常生活中的人和物，而「肥女人」系列正是他從普通肥人的生活中找到了快樂和靈感。此系列表現了一種與大眾迥異的審美態度，把「肥」和「美」放在一起，充滿了生活的激情與智慧。許鴻飛認為「肥人」更符合雕塑的體積和空間立體，他傾盡心力為作品中的肥女人塑造鮮活的個性、詼諧的風格和活潑可愛的形象。從此「肥女人」系列成爲了他的代表作品，並受到各國藝術藏家和藝術愛好者的歡迎。

許鴻飛曾於法國、瑞士、泰國及中國各大城市舉辦個展，並參與了多個重要的專題藝術展，包括「慶祝中國共產黨建黨七十周年美展」、「廣東省紀念抗日戰爭勝利五十周年美展」、「第四屆中國體育美展」等。許鴻飛還參與了中國多項公共雕塑專案，去年更被瑞士奧委會選出，代表中國參加了〇八年的第三屆奧林匹克藝術大賽。

是次展覽除了想喚起大眾對藝術的興趣外，更希望藉此讓觀眾了解藝術和生活可以如此地貼近，並讓觀眾親身感受到：優秀的藝術品是如何豐富、滋潤都市人的生活，如何產生良好的社會效應和積極的社會意義。

許鴻飛「肥女人」雕塑展將展至本月十四日。地點是海港城美術館（海港城海洋中心二階207號舖）。



▲《品茗》



▲《跳繩》